

# Uradni list

## Evropske unije

L 40

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 51

14. februar 2008

Vsebina

## I Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna

## UREDBE

- ★ Uredba Sveta (ES) št. 125/2008 z dne 12. februarja 2008 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 3286/94 o določitvi postopkov Skupnosti na področju skupne trgovinske politike za zagotovitev izvrševanja pravic Skupnosti po mednarodnih pravilih trgovanja, zlasti tistih, ki so dogovorjena v okviru Svetovne trgovinske organizacije (STO) ..... 1
- Uredba Komisije (ES) št. 126/2008 z dne 13. februarja 2008 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave ..... 3
- ★ Uredba Komisije (ES) št. 127/2008 z dne 13. februarja 2008 o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb Oscypek (ZOP) ..... 5

## II Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna

## ODLOČBE/SKLEPI

## Komisija

2008/111/ES, Euratom:

- ★ Sklep Komisije z dne 7. decembra 2007 o ustanovitvi Odbora za evropski raziskovalni prostor 7

III *Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo EU*

AKTI, SPREJETI V SKLADU Z NASLOVOM V POGODBE EU

- ★ **Skupni ukrep Sveta 2008/112/SZVP z dne 12. februarja 2008 o misiji Evropske unije v podporo reforme varnostnega sektorja v Republiki Gvineji-Bissau (EU RVS GUINEA-BISSAU)** 11
- ★ **Skupni ukrep Sveta 2008/113/SZVP z dne 12. februarja 2008 v podporo mednarodnemu instrumentu, ki bi državam omogočil pravočasno in zanesljivo prepoznavanje in izsleditev nedovoljenega osebnega in lahkega orožja (SALW), v okviru Strategije EU za boj proti nedovoljenemu kopičenju in trgovini z osebnim in lahkim orožjem ter pripadajočim strelivom . . . . .** 16

## I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

## UREDBE

## UREDBA SVETA (ES) št. 125/2008

z dne 12. februarja 2008

**o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 3286/94 o določitvi postopkov Skupnosti na področju skupne trgovinske politike za zagotovitev izvrševanja pravic Skupnosti po mednarodnih pravilih trgovanja, zlasti tistih, ki so dogovorjena v okviru Svetovne trgovinske organizacije (STO)**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

njene razsojanju sporov v zvezi z navedenimi obveznostmi „STO plus“.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 133 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Sveta (ES) št. 3286/94 <sup>(1)</sup> vsakemu podjetju Skupnosti zagotavlja procesna sredstva za zahtevo, da Komisija preišče trgovinske ovire, ki jih je sprejela ali jih ohranja tretja država, kadar navedene ovire vplivajo na trg navedene tretje države in imajo škodljive učinke na podjetje Skupnosti.

(2) Vendar je v skladu s členom 4(1) Uredbe (ES) št. 3286/94 pritožba podjetja Skupnosti dopustna samo, če je domnevna trgovinska ovira predmet pravice do ukrepanja, dogovorjene v okviru mednarodnih pravil trgovanja, določenih v mnogostranskem ali večstranskem trgovinskem sporazumu. To pomeni, da se morajo pritožbe zaradi kršitev dvostranskih obveznosti, ki jih je zakrivila tretja država, sklicevati tudi na kršitve mnogostranskih ali večstranskih pravil, da bi bile dopustne.

(3) Od sprejetja Uredbe (ES) št. 3286/94 je Skupnost sklenila številne dvostranske sporazume, ki vsebujejo materialna pravila trgovanja med Skupnostjo in tretjimi državami, ki bistveno presegajo pravila Svetovne trgovinske organizacije (STO). Poleg tega ti sporazumi vključujejo učinkovite in obvezujoče mehanizme za reševanje sporov, name-

(4) Možnost sklicevanja podjetij Skupnosti na dvostranske sporazume za vložitev pritožb po Uredbi (ES) št. 3286/94 bi prispevala k spremljanju upoštevanja obveznosti iz navedenih sporazumov in odpravljanju trgovinskih ovir, kar bi izboljšalo dostop na trg za izvoznike ter gospodarsko rast in delovna mesta v Skupnosti.

(5) Glede na te dogodke in za zmanjšanje upravnega bremena za podjetja Skupnosti je treba pravico navedenih podjetij, da se pritožijo zaradi trgovinskih ovir, razširiti z vključitvijo domnevnih trgovinskih ovir, ki so samo predmet pravice do ukrepanja, dogovorjene v okviru mednarodnih pravil trgovanja v dvostranskem sporazumu.

(6) Uredbo (ES) št. 3286/94 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

Člen 4(1) Uredbe (ES) št. 3286/94 se nadomesti z naslednjim:

„1. Vsako podjetje Skupnosti ali vsako združenje, ki je pravna oseba ali ne in deluje v imenu enega podjetja Skupnosti ali več ter meni, da je utrpelo škodljive učinke na trgovanje zaradi trgovinskih ovir, ki vplivajo na trg tretje države, lahko vloži pisno pritožbo.“

<sup>(1)</sup> UL L 349, 31.12.1994, str. 71. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 356/95 (UL L 41, 23.2.1995, str. 3).

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. februarja 2008

*Za Svet*  
*Predsednik*  
A. BAJUK

---

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 126/2008****z dne 13. februarja 2008****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1580/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 138(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 1580/2007 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 138 Uredbe (ES) št. 1580/2007 so določene v Prilogi k Uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 14. februarja 2008.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 13. februarja 2008

*Za Komisijo*

Jean-Luc DEMARTY

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

<sup>(1)</sup> UL L 350, 31.12.2007, str. 1.

## PRILOGA

**k Uredbi Komisije z dne 13. februarja 2008 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države <sup>(1)</sup>	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	IL	137,4
	JO	74,3
	MA	49,4
	MK	36,8
	TN	129,8
	TR	104,6
	ZZ	88,7
0707 00 05	EG	267,4
	JO	202,1
	MA	175,9
	TR	149,2
	ZZ	198,7
0709 90 70	MA	49,0
	TR	149,6
	ZA	71,0
	ZZ	89,9
0709 90 80	EG	349,4
	ZZ	349,4
0805 10 20	EG	44,2
	IL	50,3
	MA	58,9
	TN	47,9
	TR	69,7
	ZZ	54,2
0805 20 10	IL	120,6
	MA	108,5
	TR	72,2
	ZZ	100,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	41,9
	EG	88,5
	IL	60,1
	JM	40,8
	MA	122,9
	PK	79,8
	TR	70,1
	ZZ	72,0
0805 50 10	EG	84,6
	IL	106,4
	MA	77,5
	TR	109,4
	ZZ	94,5
0808 10 80	AR	83,0
	CA	87,7
	CN	84,9
	MK	39,4
	US	114,9
	ZZ	82,0
0808 20 50	CN	44,1
	US	120,5
	ZA	103,7
	ZZ	89,4

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ pomeni „drugega porekla“.

## UREDBA KOMISIJE (ES) št. 127/2008

z dne 13. februarja 2008

## o vpisu imena v register zaščiteneh označb porekla in zaščiteneh geografskih označb Oscypek (ZOP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila<sup>(1)</sup> ter zlasti drugega pododstavka člena 7(5) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 6(2) uredbe (ES) št. 510/2006 in ob uporabi člena 17(2) navedene uredbe je bila vloga Poljske za registracijo imena „Oscypek“ objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* <sup>(2)</sup>.
- (2) Slovaška je v skladu s členom 7(1) uredbe (ES) št. 510/2006 registraciji ugovarjala s sklicevanjem na razloge za ugovor iz člena 7(3)(a), (b) in (c) te uredbe. Slovaška je v izjavi o ugovoru navedla, da bi registracija imena „Oscypek“ lahko ogrozila ime „Slovenský oštiepok“, za katerega je Slovaška zaprosila Komisijo za vpis v register kot zaščiteno geografsko označbo <sup>(3)</sup>.
- (3) Komisija je v dopisu z dne 30. maja 2007 obe državi članici povabila, naj se med seboj ustrezno posvetujeta.
- (4) Poljska in Slovaška sta z dopisom z dne 28. junija 2007 Komisijo obvestili o doseženem dogovoru.
- (5) Skladno s tem dogovorom Poljska in Slovaška priznavata, da imenovanji „Oscypek“ in „Slovenský oštiepok“,

ne glede na njuno skupno zgodovinsko poreklo in tradicijo, odslej označujeta vrsti sira z različnima načinoma proizvodnje. Poljska in Slovaška trdita, da zaradi bistvenih razlik med obema vrstama sira, ki se nanašajo na uporabljene surovine, postopek proizvodnje ter fizikalne, kemične in organoleptične lastnosti obeh sirov, ne bi smelo priti do zmede med potrošniki. Poljska in Slovaška se strinjata, da sta imeni „Oscypek“ in „Slovenský oštiepok“ obe splošno priznani. Poljska poleg tega poudarja, da registracija imena „Oscypek“ kot zaščitene označbe porekla ne bi mogla ogroziti pravice slovaških proizvajalcev do uporabe imena „oštiepok“ samega ali skupaj z drugimi izrazi.

- (6) Ker je bil med zainteresiranima stranema dosežen dogovor, podatkov, objavljenih v skladu s členom 6(2) uredbe (ES) št. 510/2006, ni treba spreminjati. Zato je treba ime „Oscypek“ registrirati v skladu s členom 7(4) navedene uredbe –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

Ime iz priloge k tej uredbi se registrira.

## Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 13. februarja 2008

Za Komisijo

Mariann FISCHER BOEL

Članica Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 93, 31.3.2006, str. 12. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1791/2006 (UL L 363, 20.12.2006, str. 1).

<sup>(2)</sup> UL C 180, 2.8.2006, str. 94.

<sup>(3)</sup> Komisija je vlogo za registracijo prejela 30. marca 2006, povzetek pa je bil objavljen v UL C 308, 19.12.2007, str. 28.

## PRILOGA

Kmetijski proizvodi za prehrano ljudi, naštetih v Prilogi I k Pogodbi:

**Skupina 1.3 – Sir**

POLJSKA

Oscypek (ZOP)

---



## II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

## ODLOČBE/SKLEPI

## KOMISIJA

## SKLEP KOMISIJE

z dne 7. decembra 2007

o ustanovitvi Odbora za evropski raziskovalni prostor

(2008/111/ES, Euratom)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Evropski svetovni odbor za raziskave je bil ustanovljen s Sklepom Komisije 2001/531/ES, Euratom<sup>(1)</sup>, da bi proučeval splošna vprašanja politike raziskav.

(2) Komisija je zaradi novih izzivov, povezanih z raziskavami, v zeleni knjigi „Evropski raziskovalni prostor: nove perspektive“<sup>(2)</sup> predvidela reformo Evropskega svetovnega odbora za raziskave, da bi izboljšala njegovo vlogo pri uresničevanju evropskega raziskovalnega prostora in da bi bilo njegovo delovanje prožnejše in učinkovitejše.

(3) Zato je treba ustanoviti novo skupino strokovnjakov za področje politike evropskih raziskav in tehnološkega razvoja ter opredeliti njene naloge in strukturo.

(4) Skupina mora Komisiji svetovati glede uresničevanja evropskega raziskovalnega prostora in pri tem upoštevati cilje, določene v zeleni knjigi Komisije „Evropski raziskovalni prostor: nove perspektive“.

(5) Skupina mora Komisijo podpirati pri prizadevanjih za doseganje ciljev, določenih v Sklepu Sveta 2006/970/Euratom z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za atomsko energijo (Euratom) za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2007–2011)<sup>(3)</sup> in Odločbi Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu Sodelovanje za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013)<sup>(4)</sup>.

(6) Skupino morajo sestavljati strokovnjaki iz znanstvene skupnosti, industrije in sektorja storitev ter socialni akterji.

(7) Za člane nove skupine je treba določiti pravila o razkritju podatkov brez poseganja v Pravilnik Komisije o varnosti iz Priloge k Sklepu Komisije 2001/844/ES, ESPJ, Euratom<sup>(5)</sup>.

<sup>(1)</sup> UL L 192, 14.7.2001, str. 21.

<sup>(2)</sup> COM(2007) 161 konč., 4.4.2007.

<sup>(3)</sup> UL L 400, 30.12.2006, str. 60; popravljena različica v UL L 54, 22.2.2007, str. 21.

<sup>(4)</sup> UL L 400, 30.12.2006, str. 86; popravljena različica v UL L 54, 22.2.2007, str. 30.

<sup>(5)</sup> UL L 317, 3.12.2001, str. 1. Sklep, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom 2006/548/ES, Euratom (UL L 215, 5.8.2006, str. 38).

- (8) Osebnost podatke v zvezi s člani skupine je treba obdelovati v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov <sup>(1)</sup>.
- (9) Primerno je določiti obdobje uporabe tega sklepa. Komisija bo pravočasno proučila, ali bi bilo podaljšanje priporočljivo.
- (10) Sklep 2001/531/ES, Euratom je treba nadomestiti s tem sklepom –

SKLENILA:

#### Člen 1

#### Odbor za evropski raziskovalni prostor

Odbor za evropski raziskovalni prostor (v nadaljnjem besedilu „Odbor“) je ustanovljen s 1. marcem 2008.

#### Člen 2

#### Naloge

1. Naloge Odbora so naslednje:
  - (a) svetovati Komisiji pri uresničevanju evropskega raziskovalnega prostora;
  - (b) na zahtevo Komisije ali na lastno pobudo podati mnenje o uresničevanju evropskega raziskovalnega prostora;
  - (c) Komisiji predložiti letno poročilo o trenutnem stanju evropskega raziskovalnega prostora.
2. Odbor je redno obveščen o zadevnih ukrepih in razvoju.
3. Službe Komisije Odboru na njegovo uradno zahtevo predložijo pisne pripombe k njegovemu mnenju ali priporočilu. Službe Komisije lahko Odboru tudi redno poročajo o morebitnih nadaljnjih sprejetih ukrepih.
4. Odbor poda mnenje v roku, ki ga določi Komisija.

#### Člen 3

#### Posvetovanje

1. Komisija se lahko posvetuje z Odborom o kakršni koli zadevi v zvezi z uresničevanjem evropskega raziskovalnega prostora.
2. Predsednik Odbora lahko Komisiji svetuje, da je zaželeno, da se o posebnem vprašanju posvetuje s skupino.

#### Člen 4

#### Sestava – imenovanje

1. Odbor sestavlja 22 članov, ki zastopajo znanstveno skupnost, industrijo in civilno družbo.
2. Člane Odbora imenuje Komisija. Merila, ki se uporabljajo v postopku izbora in imenovanja, so naslednja:
  - izkušnje pri oblikovanju in izvajanju raziskovalne politike,
  - vidni dosežki pri raziskovanju in/ali vodenju raziskav,
  - izkušnje pri svetovanju na evropski ali mednarodni ravni,
  - ravnotežje med znanstvenimi in tehnološkimi vedami, doseženo z imenovanjem oseb s posebnimi univerzitetnimi izkušnjami in izkušnjami na področju industrije,
  - geografsko ravnotežje, pri čemer se upoštevajo države, povezane z okvirnimi programi,
  - ustrezno ravnotežje med spoloma.
3. Kandidate, ki so primerni za članstvo v Odboru, vendar niso bili imenovani, se lahko uvrsti na rezervni seznam, ki ga Komisija lahko uporabi za imenovanje nadomestnih članov.
4. Komisija člane imenuje osebno in ti Komisiji svetujejo neodvisno od vseh zunanjih vplivov.
5. Člani Komisijo pravočasno obvestijo o kakršnem koli navzkrižju interesov, ki bi lahko negativno vplivalo na njihovo objektivnost.

<sup>(1)</sup> UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

6. Člani so imenovani za obdobje 4 let z možnostjo ponovnega imenovanja in opravljajo svoje dolžnosti do zamenjave v skladu z odstavkom 7 ali izteka mandata.

7. Člane je mogoče do izteka mandata zamenjati v katerem koli od naslednjih primerov:

(a) kadar da član odpoved;

(b) kadar član ne more več učinkovito prispevati k razpravam skupine;

(c) kadar član ne ravna v skladu s členom 287 Pogodbe;

(d) kadar član v nasprotju z odstavkom 4 ni neodvisen od vseh zunanjih vplivov;

(e) kadar član v nasprotju z odstavkom 5 ni pravočasno obvestil Komisije o navzkrižju interesov.

8. Imena članov se objavijo na spletni strani Generalnega direktorata za raziskave.

Imena članov se zberejo, obdelajo in objavijo v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001.

#### Člen 5

##### Delovanje

1. Odbor izmed svojih članov z navadno večino izvoli predsednika in dva podpredsednika.

Predsednik in oba podpredsednika sestavljajo predsedstvo Odbora. Predsedstvo organizira delo Odbora.

2. Odbor lahko s soglasjem Komisije ustanovi podskupine za proučitev posebnih vprašanj v okviru nalog in pristojnosti, ki jih določi skupina. Take podskupine se razpustijo takoj po opravljeni nalogi.

3. Komisija lahko zaprosi strokovnjake ali opazovalce s posebnim strokovnim znanjem o temi dnevnega reda, da sode-

lujejo pri delu Odbora ali v razpravah ali delu kake podskupine, če je po mnenju Komisije to potrebno ali koristno.

4. Člani ne smejo razkriti podatkov, do katerih imajo dostop pri razpravah ali delu Odbora ali podskupine, če se po mnenju Komisije nanašajo na zaupne zadeve.

5. Odbor in njegove podskupine se običajno sestajajo v prostorih Komisije v skladu s postopki in časovnim razporedom, ki jih določi Komisija. Komisija zagotovi administrativne storitve. Predstavniki Komisije se lahko udeležijo sestankov Odbora in njegovih podskupin.

6. Odbor sprejme poslovnik na podlagi osnutka, ki ga predloži Komisija.

7. Komisija lahko objavi, tudi na spletu, vse povzetke, sklepe, delne sklepe ali delovne dokumente Odbora v izvirnem jeziku zadevnega dokumenta.

#### Člen 6

##### Povračilo stroškov

Komisija članom, strokovnjakom in opazovalcem povrne potne stroške in, kadar je ustrezno, plača dnevnic v okviru dejavnosti Odbora v skladu s predpisi Komisije o nadomestilu za zunanje strokovnjake.

Člani Odbora in podskupin ter strokovnjaki in opazovalci za svoje storitve niso plačani.

Stroški sestankov se povrnejo v mejah letnih proračunskih sredstev, ki jih skupini dodeli pristojni oddelek Komisije.

#### Člen 7

##### Razveljavitev

Sklep 2001/531/ES, Euratom se razveljavi.

Člen 8

**Iztek veljavnosti**

Ta sklep preneha veljati 29. februarja 2012.

V Bruslju, 7. decembra 2007

Za Komisijo  
Janez POTOČNIK  
Član Komisije

---

## III

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo EU)

## AKTI, SPREJETI V SKLADU Z NASLOVOM V POGODBE EU

## SKUPNI UKREP SVETA 2008/112/SZVP

z dne 12. februarja 2008

**o misiji Evropske unije v podporo reforme varnostnega sektorja v Republiki Gvineji-Bissau  
(EU RVS GUINEA-BISSAU)**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti členov 14 in tretjega pododstavka člena 25,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Spodbujanje miru, varnosti in stabilnosti v Afriki in Evropi je ključna prednostna naloga skupne strategije EU-Afrika, ki je bila sprejeta na vrhu EU-Afrika 9. decembra 2007.
- (2) Reforma varnostnega sektorja (RVS) v Gvineji-Bissau je odločilnega pomena za stabilnost in trajnostni razvoj te države.
- (3) Vlada Gvineje-Bissau je novembra 2006 predstavila nacionalno varnostno strategijo, s katero je poudarila svojo zavezanost izvajanju RVS.
- (4) V zvezi s tem sta generalni sekretariat Sveta in Evropska komisija v sodelovanju z organi te države maja 2007 izvedla začetno skupno misijo za zbiranje informacij v Gvineji-Bissau, da bi tako oblikovali splošni pristop EU v podporo procesu nacionalne RVS.
- (5) Za učinkovito izvajanje nacionalne varnostne strategije, je vlada Gvineje-Bissau septembra 2007 predstavila akcijski načrt za preoblikovanje ter posodobitev varnostnega in obrambnega sektorja, oblikovan pa je bil tudi institucionalni okvir za izvajanje navedenega akcijskega načrta.
- (6) Za boj proti čedalje večji grožnji, ki jo v državi predstavljajo delujoče organizirane kriminalne mreže, je vlada Gvineje-Bissau ob pomoči Urada za droge in kriminal pri Združenih narodih (UNODC) septembra 2007 napovedala tudi zasilni načrt za boj proti prometu s prepovedanimi drogami.
- (7) V poročilu generalnega sekretarja ZN z dne 28. septembra 2007 je bila vlada Gvineje-Bissau pohvaljena za pozitivne ukrepe, ki jih je sprejela za izvajanje programa RVS, obenem je bila poudarjena tudi nezmožnost Gvineje-Bissau, da bi se sama borila proti trgovini s prepovedanimi drogami, od regionalnih in mednarodnih partnerjev pa je bila zahtevana tehnična in finančna pomoč.
- (8) Svet je 19. novembra 2007 menil, da bi bilo delovanje v okviru Evropske varnostne in obrambne politike (EVOP) na področju RVS v Gvineji-Bissau primerno in skladno z Evropskim razvojnim skladom in drugimi dejavnostmi Skupnosti ter bi jih tudi dopolnjevalo.
- (9) Svet je 10. decembra 2007 po drugi misiji EU za ugotavljanje dejstev, razporejeni oktobra 2007, potrdil splošen koncept za morebitno ukrepanje v okviru EVOP v podporo RVS Gvineje-Bissau.
- (10) V pismu z dne 10. januarja 2008 je vlada Gvineje-Bissau pozvala EU, naj razporedi misijo EU za RVS v Gvineji-Bissau.
- (11) Svet je 12. februarja 2008 odobril zasnovo operacij za misijo v okviru EVOP v podporo RVS v Gvineji-Bissau, ki se bo imenovala „EU SSR GUINEA-BISSAU“.
- (12) Svet je v sklepkih z dne 21. novembra 2006 ugotovil, da je RVS v partnerskih državah eno od ključnih področij delovanja EU, kot je opredeljeno v evropski varnostni strategiji.
- (13) Tretje države bi morale pri projektu sodelovati v skladu s splošnimi smernicami, ki jih je določil Evropski svet.
- (14) Struktura poveljevanja in nadzora misije ne vpliva na pogodbeno odgovornost vodje misije do Komisije za izvrševanje proračuna misije.

- (15) Za to misijo bi bilo treba aktivirati enoto za stalno spremljanje, vzpostavljeno pri sekretariatu Sveta.
- (16) Misija EVOP bo potekala v razmerah, ki se lahko poslabšajo in bi lahko škodile ciljem SZVP iz člena 11 Pogodbe –

SPREJEL NASLEDNJI SKUPNI UKREP:

### Člen 1

#### Misija

1. Evropska unija (EU) ustanovi misijo EU v podporo RVS v Gvineji-Bissau (v nadaljevanju „EU SSR GUINEA-BISSAU“ ali „misija“), ki obsega pripravljeno fazo, ki se začne 26. februarja 2008, in izvedbeno fazo, ki se začne najpozneje 1. maja 2008. Misija bo trajala do 12 mesecev od izjave o pripravljenosti za začetek delovanja.

2. EU SSR GUINEA-BISSAU deluje v skladu z nalogami misije, opredeljenimi v členu 2.

### Člen 2

#### Naloge misije

1. Z EU SSR GVINEJA-BISSAU se poskrbi za svetovanje in pomoč lokalnim organom pri RVS v Republiki Gvineji-Bissau, s čimer se prispeva k ustvarjanju ugodnih razmer za izvajanje nacionalne strategije RVS, in sicer v tesnem sodelovanju z drugimi akterji EU ter mednarodnimi in bilateralnimi akterji, da bi tako olajšali naknadno vključevanje donatorjev.

2. Posebni cilji misije so:

- operacionalizacija nacionalne strategije RVS s podporo pripravi podrobnih izvedbenih načrtov za zmanjšanje/prestrukturiranje oboroženih in varnostnih sil,
- pomoč pri določitvi in analizi potreb po krepitvi zmogljivosti, vključno z usposabljanjem in opremo, da bi posledično lažje pritegnili donatorje in jih spodbudili k dejavnejšemu sodelovanju,
- ocena možnosti in tveganja za nadaljnje delovanje v okviru EVOP, s katerim bi podprli izvajanje RVS, v srednjeročnem obdobju.

### Člen 3

#### Sestava misije

Misija je v glavnem mestu Bissau in jo sestavljajo:

(a) vodja misije in namestnik vodje misije, ki jima pomagajo podporna enota misije in politični svetovalec/predstavnik za odnose z javnostmi in medije (POLAD/PPIO),

(b) svetovalci, ki sodelujejo z:

- vojsko,
- mornarico,
- zračnimi silami,

in na ravni poveljstva oboroženih sil;

(c) svetovalci, ki sodelujejo s:

- pravosodno policijo,
- nacionalnim uradom Interpola,
- tožilstvom in
- policijo za javni red;

vključno z uvedbo narodne garde;

ter

(d) svetovalec sekretariata Odbora za tehnično usklajevanje (CTC).

### Člen 4

#### Poveljnik civilne operacije

1. Direktor civilnih zmogljivosti za načrtovanje in izvajanje operacij (CPCC) je poveljnik civilne operacije za misijo EU SSR GUINEA-BISSAU.

2. Poveljnik civilne operacije, ki je pod političnim nadzorom in strateškim vodstvom Političnega in varnostnega odbora (PVO) in pod splošno pristojnostjo generalnega sekretarja/visokega predstavnika (GS/VP), je odgovoren za poveljevanje in nadzor nad misijo EU SSR GUINEA-BISSAU na strateški ravni.

3. Poveljnik civilne operacije je odgovoren za ustrezno in učinkovito izvajanje sklepov Sveta in sklepov PVO, po potrebi tudi z dajanjem strateških navodil na vodji misije.

4. Vsi dodeljeni člani osebja so še naprej v celoti podrejeni nacionalnim organom države članice, ki jih je dodelila, ali institucije EU. Nacionalni organi prenesajo operativni nadzor (OPCON) nad osebjem, skupinami in enotami na poveljnika civilne operacije.

5. Poveljnik civilne operacije je v celoti odgovoren za ustrezno izvajanje dolžnosti skrbnega ravnanja EU.

**Člen 5****Vodja misije**

1. Vodja misije prevzame odgovornost za misijo na območju operacije ter je odgovoren za poveljevanje in nadzor nad misijo.
2. Vodja misije izvaja OPCON nad osebjem, skupinami in enotami iz sodelujočih držav, kot jih dodeli poveljnik civilne operacije, odgovoren pa je tudi za upravljanje in logistiko, kar med drugim obsega sredstva, vire in informacije, ki so na razpolago misiji.
3. Vodja misije izdaja navodila celotnemu osebju misije za učinkovito izvajanje misije EU SSR GUINEA-BISSAU na območju operacije, pri čemer prevzame usklajevanje in vsakodnevno upravljanje misije ter sledi strateškim navodilom poveljnika civilne.
4. Vodja misije je odgovoren za izvrševanje proračuna misije. V ta namen podpiše pogodbo s Komisijo.
5. Vodja misije je odgovoren za disciplinski nadzor nad osebjem. Disciplinske ukrepe zoper dodeljeno osebje izvršuje pristojni nacionalni organ ali organ EU.
6. Vodja misije predstavlja EU SSR GUINEA-BISSAU na območju operacij in zagotavlja ustrezno prepoznavnost misije.
7. Vodja misije s pomočjo generalnega sekretariata Sveta izdelava operativni načrt misije (OPLAN), ki ga odobri Svet.

**Člen 6****Osebje**

1. EU SSR GUINEA-BISSAU sestavlja predvsem osebje, ki ga dodelijo države članice ali institucije EU. Vsaka država članica ali institucija EU krije stroške osebja, ki ga je začasno dodelila, tudi stroške povratnega potovanja do kraja razmestitve, plače, zdravstveno zavarovanje ter nadomestila, razen ustreznih dnevnik nadomestil ter nadomestil za težke razmere in tveganje.
2. Misija pogodbeno zaposli mednarodno civilno osebje in lokalno prebivalstvo, če za določene naloge države članice za zagotovijo osebja.
3. Celotno osebje spoštuje varnostna načela in minimalne standarde varnosti na terenu za določeno misijo in varnostni načrt misije v podporo varnostni politiki EU na terenu. Kar zadeva varovanje zaupnih podatkov EU, ki so zaupani osebju v okviru opravljanja nalog, vso osebje spoštuje varnostna načela in minimalne standarde varovanja tajnosti, določene s Sklepom

Sveta 2001/264/ES z dne 19. marca 2001 o sprejetju predpisov Sveta o varovanju tajnosti<sup>(1)</sup> (v nadaljnjem besedilu „predpisi Sveta o varovanju tajnosti“.

**Člen 7****Struktura poveljevanja**

1. EU SSR GUINEA-BISSAU ima kot operacija kriznega upravljanja enotno strukturo poveljevanja.
2. PVO v okviru odgovornosti Sveta zagotavlja politični nadzor in strateško vodenje misije EU SSR GUINEA-BISSAU.
3. Poveljnik civilne operacije, ki je pod političnim nadzorom in strateškim vodstvom PVO ter splošno pristojnostjo GS/VP, je strateški poveljnik misije EU SSR GUINEA-BISSAU, ki v tej vlogi vodi misije daje navodila ter mu svetuje in zagotavlja tehnično podporo. Civilno-vojaška celica vojaškega štaba EU je pri vsem vključena v skladu s svojim mandatom.
4. Poveljnik civilne operacije poroča Svetu prek GS/VP.
5. Vodja misije je odgovoren za poveljevanje in nadzor nad EU SSR GUINEA-BISSAU na območju operacije ter je neposredno odgovoren poveljniku civilne operacije.

**Člen 8****Politični nadzor in strateško vodenje**

1. PVO na odgovornost Sveta politično nadzoruje in strateško vodi misijo. Svet v ta namen pooblašča PVO za sprejemanje ustreznih odločitev v skladu s členom 25 Pogodbe.

Pooblastilo obsega pristojnost za imenovanje vodje misije na predlog GS/VP ter za spreminjanje načrta operacij (CONOPS) in OPLAN. O ciljih in prenehanju misije še naprej odloča Svet.

2. PVO redno poroča Svetu.
3. Poveljnik civilne operacije in vodja misije o zadevah v okviru njune pristojnosti redno, po potrebi tudi večkrat, poročata PVO.

<sup>(1)</sup> UL L 101, 11.4.2001, str. 1. Sklep, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom 2007/438/ES (UL L 164, 26.6.2007, str. 24).

## Člen 9

**Finančne določbe**

1. Referenčni finančni znesek za kritje stroškov, povezanih z misijo, je 5 650 000 EUR.
2. Vsi odhodki se upravljajo v skladu s proračunskimi pravili in postopki Skupnosti, pri čemer nobeno pred-financiranje ne ostane last Skupnosti. Državljeni tretjih držav se lahko prijavljajo na javne razpise.
3. Vodja misije o dejavnostih, ki se izvajajo v okviru njegove pogodbe, izčrpno poroča Komisiji, ki ga nadzira.
4. Pri finančni ureditvi se upoštevajo operativne potrebe misije, tudi združljivost opreme.
5. Stroški, ki izvirajo iz misije, so upravičeni od začetka veljavnosti tega skupnega ukrepa.

## Člen 10

**Sodelovanje tretjih držav**

1. Brez poseganja v avtonomijo odločanja EU in v njen enotni institucionalni okvir so k sodelovanju pri misiji lahko povabljeni tudi tretje države, če prevzamejo stroške za dodeljeno osebje, vključno s plačami, zavarovanjem za vsa tveganja, dnevnicami in stroški povratnega potovanja do Republike Gvineje-Bissau in krijejo ustrezni del tekočih stroškov delovanja misije.
2. Tretje države, ki prispevajo k misiji, imajo enake pravice in dolžnosti v zvezi z vsakodnevnim upravljanja misije kot države članice.
3. Svet pooblašča PVO za ustrezne odločitve glede sprejetja predlaganih prispevkov in glede ustanovitve odbora sodelujočih držav.
4. Podrobnejša pravila glede sodelovanja tretjih držav se določijo v sporazumu, sklenjenem v skladu s postopkom iz člena 24 pogodbe. GS/VP, ki pomaga predsedstvu, se lahko v njegovem imenu dogovori o takih pravilih. Če sta EU in tretja država sklenili sporazum o vzpostavitvi okvira za sodelovanje te tretje države v operacijah EU za krizno upravljanje, se za misijo uporabljajo določbe tega sporazuma.

## Člen 11

**Usklajevanje**

1. Svet in Komisija v skladu s svojimi pristojnostmi skrbita za usklajenost tega skupnega ukrepa z zunanje-političnimi dejavnostmi Skupnosti v skladu z drugim pododstavkom člena 3 Pogodbe. Svet in Komisija v ta namen sodelujeta. Usklajevanje dejavnosti EU in Republike Gvineje-Bissau poteka v Bissau in v Bruslju.
2. Brez poseganja v strukturo poveljevanja vodja misije tesno sodeluje z delegacijo Komisije, da se zagotovi skladnost delovanja EU v podporo RVS v Gvineji-Bissau.
3. Vodja misije tesno sodeluje z lokalnim predsedstvom EU in drugimi vodji misij EU, zlasti kar zadeva sodelovanje EU v usmerjevalnem odboru za izvajanje nacionalne varnostne strategije.
4. Vodja misije sodeluje z drugimi mednarodnimi akterji, navzočimi v državi, zlasti z Združenimi narodi, ECOWAS in Mednarodno kontaktno skupino za Gvinejo-Bissau.

## Člen 12

**Razkritje tajnih podatkov**

1. GS/VP je pooblaščen, da tretjim državam, ki so se pridružile temu skupnemu ukrepu, v skladu s predpisi Sveta o varovanju tajnosti razkrije tajne podatke in dokumente EU do stopnje „RESTREINT UE“, ki so bili pripravljani za namene operacije.
2. GS/VP je pooblaščen, da v skladu s predpisi Sveta o varovanju tajnosti glede na operativne potrebe misije, tajne podatke in dokumente EU do stopnje „RESTREINT UE“, ki so bili pripravljani za namene operacije, razkrije Združenim narodom in ECOWAS. V ta namen se pripravi tehnična ureditev na lokalni ravni.
3. V primeru konkretne in nujne operativne potrebe je GS/VP pooblaščen, da v skladu s predpisi Sveta o varovanju tajnosti razkrije državi gostiteljici tajne podatke in dokumente EU do stopnje „RESTREINT UE“, ki so bili pripravljani za namene operacije. V vseh drugih primerih se takšni podatki in dokumenti državi gostiteljici sporočijo po postopku, ki ustreza stopnji sodelovanja države gostiteljice z EU.



4. GS/VP je pooblaščen, da tretjim državam, ki so se pridružile temu skupnemu ukrepu, razkrije dokumente EU, ki niso označeni kot zaupni in se nanašajo na razprave Sveta v zvezi z operacijo in za katere v skladu s členom 6(1) poslovnika Sveta velja obveznost varovanja poslovne skrivnosti <sup>(1)</sup>.

#### Člen 13

##### **Status misije EU SSR GUINEA-BISSAU in njenega osebja**

1. Status misije EU SSR GUINEA-BISSAU in njenega osebja, tudi ustrezne privilegije, imunitete in dodatna jamstva, potrebna za izvedbo in nemoteno delovanje misije, se določi v skladu s postopkom iz člena 24 pogodbe. GS/VP, ki pomaga predsedstvu, lahko sklene tak sporazum v imenu predsedstva.

2. Država ali institucija EU, ki dodeli člana osebja, je odgovorna za vse pritožbe v zvezi z dodelitvijo, ki jih vložijo člani osebja ali pa se nanašajo nanje. Zadevna država ali institucija EU je odgovorna za vložitev morebitne tožbe zoper dodeljeno osebje.

#### Člen 14

##### **Varnost**

1. Poveljnik civilne operacije vodi načrtovanje varnostnih ukrepov vodje misije in je odgovoren za ustrezno in učinkovito izvajanje EU SSR GUINEA-BISSAU v skladu s členoma 4 in 7, pri tem pa se usklajuje z varnostnim uradom generalnega sekretariata Sveta.

2. Vodja misije je odgovoren za varnost operacije in za izpolnjevanje minimalnih varnostnih zahtev, ki veljajo za operacijo, v skladu s politiko EU v zvezi z varnostjo osebja, napotnega v operativni vlogi zunaj EU v skladu z naslovom V Pogodbe EU in pripadajočimi dokumenti.

3. Vodji misije pomaga uradnik za varnost misije (MSO), ki bo poročal vodji misije in vzdrževal tesne delovne stike z varnostnim uradom Sveta.

4. Člani osebja EU SSR GUINEA-BISSAU pred nastopom službe opravijo obvezno varnostno usposabljanje v skladu z

OPLAN. Na območju operacije se udeležujejo tudi rednega osvežitvenega usposabljanja, ki ga organizira MSO.

5. Vodja misije je odgovoren za varovanje tajnih podatkov EU v skladu s predpisi Sveta o varovanju tajnosti.

#### Člen 15

##### **Stalno spremljanje**

Za misijo EU SSR GUINEA-BISSAU začne delovati enota za stalno spremljanje.

#### Člen 16

##### **Revizija misije**

Na osnovi poročila vodje misije in generalnega sekretariata Sveta se PVO šest mesecev po začetku izvedbene faze pošlje revizija misije.

#### Člen 17

##### **Začetek veljavnosti in trajanje**

Ta skupni ukrep začne veljati z dnem sprejetja.

Uporablja se do 31. maja 2009.

#### Člen 18

##### **Objava**

1. Ta skupni ukrep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.
2. Sklepi PVO v skladu s členom 8(1) o imenovanju vodje misije se prav tako objavijo v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 12. februarja 2008

Za Svet  
Predsednik  
A. BAJUK

<sup>(1)</sup> Sklep 2006/683/ES, Euratom (UL L 285, 16.10.2006, str. 47). Sklep, kakor je bil nazadnje spremenjen s sklepom 2007/881/ES, Euratom (UL L 346, 29.12.2007, str. 17).

**SKUPNI UKREP SVETA 2008/113/SZVP****z dne 12. februarja 2008**

**v podporo mednarodnemu instrumentu, ki bi državam omogočil pravočasno in zanesljivo prepoznavanje in izsleditev nedovoljenega osebnega in lahkega orožja (SALW), v okviru Strategije EU za boj proti nedovoljenemu kopičenju in trgovini z osebnim in lahkim orožjem ter pripadajočim strelivom**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 14 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Generalna skupščina Združenih narodov je 8. decembra 2005 sprejela mednarodni instrument, ki bi državam omogočil pravočasno in zanesljivo prepoznavanje in izsleditev nedovoljenega osebnega in lahkega orožja (SALW) (v nadaljevanju „mednarodni instrument za izsleditev“).
- (2) Evropski svet je na zasedanju 15. in 16. decembra 2005 sprejel Strategijo EU za boj proti nedovoljenemu kopičenju in trgovini z osebnim in lahkim orožjem ter pripadajočim strelivom („Strategija EU SALW“), v kateri je pozval k podpori za sprejetje mednarodnega pravno zavezujočega instrumenta za odkrivanje in označevanje osebnega in lahkega orožja ter streliva.
- (3) S sprejetjem mednarodnega instrumenta za izsleditev so se države zavezale, da bodo izvedle številne ukrepe, da zagotovijo ustrezno označevanje SALW in vodenje evidence o njem ter da bodo okrepile sodelovanje pri izsleditvi nedovoljenega osebnega in lahkega orožja. Države naj bi zlasti poskrbele za to, da bodo sposobne izvajati sledenje in odgovoriti na zahteve za izsleditev v skladu z določbami mednarodnega instrumenta za izsleditev. V instrumentu je določeno, da bodo države v podporo njegovemu učinkovitemu izvajanju po potrebi sodelovale z Združenimi narodi.
- (4) Generalna skupščina Združenih narodov je 6. decembra 2006 sprejela Resolucijo 61/66 o nedovoljeni trgovini z osebnim in lahkim orožjem v vseh oblikah, v kateri so bile države pozvane, naj izvajajo mednarodni instrument za izsleditev, katerega izvajanje bo preučena v okviru dvoletnega srečanja držav leta 2008.
- (5) Ta skupni ukrep bi bilo treba izvajati v skladu s Finančnim in upravnim okvirnim sporazumom, ki ga Evropska komisija sklene z Združenimi narodi.

- (6) V skladu z odstavki 27, 29 in 30 mednarodnega instrumenta za izsleditev Sekretariat ZN (Urad za razorožitev) prosi za finančno pomoč v podporo dejavnosti za spodbujanje mednarodnega instrumenta za izsleditev –

SPREJEL NASLEDNJI SKUPNI UKREP:

**Člen 1**

1. Evropska unija spodbuja mednarodni instrument za izsleditev.
2. Evropska unija za dosego cilja iz odstavka 1 podpira projekt Urada Združenih narodov za razorožitev (v nadaljnjem besedilu „UN-ODA“) o spodbujanju mednarodnega instrumenta za izsleditev v letu 2008, ki zajema tri regionalne delavnice, namenjene boljši seznanitvi ustreznih vladnih uradnikov in drugih (vključno s kontaktnimi osebami za SALW, uslužbenci organov kazenskega pregona, člani nacionalnih koordinacijskih organov in parlamentarci) z določbami mednarodnega instrumenta za izsleditev.

Projekt je opisan v Prilogi.

**Člen 2**

1. Za izvajanje tega skupnega ukrepa je odgovorno predsedstvo, ki mu pomaga generalni sekretar/visoki predstavnik (v nadaljnjem besedilu „GS/VP“). Pri tem v celoti sodeluje Komisija.
2. Za tehnično izvedbo dejavnosti, ki izhajajo iz prispevka Evropske unije, poskrbi UN-ODA, ki to nalogo opravlja pod nadzorom GS/VP, ki pomaga predsedstvu. V ta namen GS/VP sklene potrebne dogovore z UN-ODA.
3. Predsedstvo, GS/VP in Komisija se medsebojno redno obveščajo o izvajanju tega skupnega ukrepa v skladu s svojimi pristojnostmi.

**Člen 3**

1. Referenčni finančni znesek za izvajanje tega skupnega ukrepa je 299 825 EUR, ki bo financiran iz splošnega proračuna Evropske unije.

2. Upravljanje z izdatki, financiranimi z zneskom iz odstavka 1, se izvaja v skladu s postopki in pravili Skupnosti, ki se uporabljajo za splošni proračun Evropske unije.

3. Komisija nadzira pravilno upravljanje odhodkov iz odstavka 2, ki imajo obliko donacij. V ta namen z UN-ODA sklene sporazum o financiranju. V sporazumu o financiranju je navedeno, da UN-ODA zagotavlja razpoznavnost prispevka EU, ustrezno njegovemu obsegu.

4. Komisija si prizadeva skleniti sporazum o financiranju iz odstavka 3 takoj, ko je to mogoče po začetku veljavnosti tega skupnega ukrepa. Svet obvesti o kakršnih koli težavah v postopku in o dnevu sklenitve sporazuma o financiranju.

#### Člen 4

Predsedstvo ob pomoči GS/VP poroča Svetu o izvajanju tega skupnega ukrepa na podlagi poročil, ki jih pripravlja UN-ODA. Ta poročila so podlaga za ocenjevanje, ki ga bo izvedel Svet. Pri tem v celoti sodeluje Komisija. Komisija poroča o finančnih vidikih izvajanja tega skupnega ukrepa.

#### Člen 5

Ta skupni ukrep začne veljati z dnem sprejetja.

Veljati preneha 12 mesecev po sklenitvi sporazuma o financiranju iz člena 3(3) ali 6 mesecev po datumu sprejetja, če v tem času ni sklenjen sporazum o financiranju.

#### Člen 6

Ta skupni ukrep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 12. februarja 2008

Za Svet  
Predsednik  
A. BAJUK

## PRILOGA

**PRISPEVEK EU K PROJEKTU ZN V PODPORO MEDNARODNEMU INSTRUMENTU ZA IZSLEDITEV****1. Uvod**

Sekretariat ZN (Urad za razorožitev), v nadaljnjem besedilu „UN-ODA“, namerava v letu 2008 organizirati vrsto regionalnih in podregionalnih delavnic, namenjenih boljši seznanitvi ustreznih vladnih uradnikov in drugih (vključno s kontaktnimi osebami za SALW, uslužbenci organov kazenskega pregona, člani nacionalnih koordinacijskih organov in parlamentarci) z določbami mednarodnega instrumenta, ki bi državam omogočil pravočasno in zanesljivo prepoznavanje in izsleditev nedovoljenega osebne in lahkega orožja (SALW) in ki ga je 8. decembra 2005 sprejela Generalna skupščina Združenih narodov (v nadaljnjem besedilu „mednarodni instrument za izsleditev“).

**2. Opis projekta**

Dvodnevne delavnice bodo praktično usmerjene in bodo udeležence seznanile z informacijami za boljše razumevanje mednarodnega instrumenta za izsleditev, njegovega pomena ter zmogljivosti, znanj in virov, potrebnih za zagotovitev njegovega izvajanja na nacionalni ravni. Poleg tega bodo delavnice namenjene uvedbi ocenjevanja potreb posameznih držav.

Oddelek za konvencionalno orožje (*Conventional Arms Branch – CAB*) pri UN-ODA namerava delavnice organizirati in izvajati v sodelovanju z regionalno izpostavo za razorožitev UN-ODA, ki zajema tri regionalne centre Združenih narodov za razorožitev. Poleg tega si bo UN-ODA prizadeval za partnersko sodelovanje z zainteresiranimi vladami, ustreznimi regionalnimi in/ali podregionalnimi organizacijami, mednarodnimi organizacijami in organizacijami civilne družbe z znanjem s področja označevanja in izsleditve SALW, vključno z *International Centre for Conversion (BICC)* v Bonnu, *Groupe de Recherche et d'Information sur la Paix et la Sécurité (GRIP)* in *Small Arms Survey (SAS)*. V tesnem sodelovanju z Interpolom bodo organizirane tudi tehnične predstavitve za seznanitev udeležencev z razpoložljivimi tehničnimi orodji ter za pomoč uslužbencem organov kazenskega pregona pri prepoznavanju in izsleditvi nedovoljenega osebne in lahkega orožja.

**2.1 Zahodna Afrika**

Med možnimi prizorišči delavnice v zahodni Afriki so Bamako (Mali), Abuja (Nigerija), Libreville (Gabon) ali regionalni center ZN za mir in razoroževanje v Loméju (Togo). Končno odločitev o kraju delavnice bo sprejel UN-ODA v sodelovanju s predsedstvom, ki mu pomaga GS/VP.

Delavnice se bodo lahko udeležile <sup>(1)</sup> države članice podregionalnih organizacij „Gospodarska skupnost zahodnoafriških držav“ (ECOWAS) in „Gospodarska skupnost centralnoafriških držav“ (ECCAS):

ECOWAS: Benin, Burkina Faso, Gambija, Gana, Gvineja, Gvineja Bissau, Liberija, Mali, Niger, Nigerija, Senegal, Sierra Leone, Slonokoščena obala, Togo, Zelenortske otoki. ECCAS: Angola, Burundi, Čad, Demokratična republika Kongo, Ekvatorialna Gvineja, Gabon, Kamerun, Kongo, Ruanda, Srednjeafriška republika, Sao Tomé in Príncipe.

**2.2 Azija**

Delavnica v Aziji naj bi bila v Seulu v Republiki Koreji.

Delavnice se lahko udeležijo naslednje države:

Afganistan, Avstralija <sup>(2)</sup>, Bangladeš, Filipini, Indija, Indonezija, Japonska <sup>(2)</sup>, Kambodža, Kazahstan, Kirgiška republika, Kitajska, Malezija, Mjanmar, Nepal, Pakistan, Papua Nova Gvineja, Salomonovi otoki, Šrilanka, Tadžikistan, Tajska, Vzhodni Timor, Turkmenistan, Uzbekistan, Vietnam.

**2.3 Latinska Amerika in Karibi**

Delavnica za Latinsko Ameriko in Karibe naj bi bila v Braziliji. Končno odločitev o kraju delavnice bo sprejel UN-ODA v sodelovanju s predsedstvom, ki mu pomaga GS/VP.

Delavnice se lahko udeležijo naslednje države:

Argentina, Bahami, Barbados, Bolivija, Brazilija, Čile, Dominikanska republika, Ekvador, Gvatemala, Gvajana, Haiti, Honduras, Jamajka, Kolumbija, Kostarika, Kuba, Mehika, Nikaragva, Panama, Paragvaj, Peru, Salvador, Trinidad in Tobago, Urugvaj, Venezuela.

**3. Trajanje**

Projekti se bodo predvidoma izvajali 12 mesecev.

<sup>(1)</sup> UN-ODA bo delavnico organizirala decembra 2007, in sicer za severno, vzhodno in južno Afriko.

<sup>(2)</sup> Vladi Avstralije in Japonske bosta sami krili potne stroške njenih udeležencev.

**4. Upravičenci**

Upravičenci seminarja so zgoraj navedene države v Afriki, Aziji in Latinski Ameriki, v katerih je treba po mnenju UN-ODA izboljšati razumevanje določb mednarodnega instrumenta za izsleditev ter opredeliti zmogljivosti, znanja in vire, potrebne za zagotovitev izvajanja na nacionalni ravni.

K sodelovanju bodo prav tako vabljeni morebitni regionalni in drugi donatorji tehnične pomoči ter ustrezne mednarodne regionalne in podregionalne organizacije.

**5. Izvajalec**

V okviru svoje splošne odgovornosti bo UN-ODA izvajal tehnične dejavnosti, ki izhajajo iz prispevka EU, kakor je določeno v tem skupnem ukrepu, pod nadzorom GS/VP, ki pomaga predsedstvu.

**6. Predvideni skupni stroški projekta in finančni prispevek EU**

Projekte bodo sofinancirali EU in ostali donatorji. S prispevkom EU bodo kriti stroški udeležbe predstavnikov in strokovnjakov upravičenih držav na delavnicah ter stroški konferenc, razen za osebje ZN. S prispevkom EU bodo prednostno krite upravičene dejavnosti v okviru delavnic v Afriki. Izdatki ustreznih regionalnih in podregionalnih organizacij se lahko prav tako krijejo, če so neposredno povezani z udeležbo pri dejavnostih v okviru projektov. UN-ODA bo odgovoren za celotno usklajevanje prispevkov drugih donatorjev, ki financirajo preostale stroške projekta.

Ocenjeni skupni stroški projekta znašajo 798 800 USD, pri čemer bo EU prispevala 299 825 EUR.

---